

|   |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
|---|--------------------|-------|---------------------------------------|-------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule   | Marque de fabrique |       | Type                                  |             | Modèle<br>année        | Bordereau-type<br>N° |                         |
| Camion  | I S U Z U          |       | E l f T L D 2 1<br>avec pont original |             | 1966                   | 5 2 3 7              |                         |
| Caractéristiques "ISUZU Elf" à l'avant du véhicule.- "TLD 21" sur plaquette du constructeur §) sous le siège central.- "C 220" en préfixe au No moteur Carburant diesel Nombre de cylindres 4 |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Constructeur du châssis ISUZU Motors Ltd, Tokyo (J) - Imp. ISUZU Vertriebs AG, Kölliken (AG)  |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| N° du châssis frappé à gauche, à l'avant sur le longeron au-dessus fixation ressort + s.plaqu.  |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| N° du moteur frappé à gauche, à l'avant sur le bloc au-dessus de la dynamo + sur plaquette  |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Type du moteur C 220 - en ligne, vertical, avec chambre de précombustion  |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Position du mot. avant Frein-moteur   |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Cylindrée 2'207 cm³ Frein de remorque   |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Temps 4 Transmission méc.synchronisée   |                    |       |                                       |             | Dimensions ext. en mm  |                      |                         |
| Refroidissement eau Nombre vit. avant 4   |                    |       |                                       |             | Longueur 4'690         |                      |                         |
| Entraînement arrière Vitesse en 1 <sup>re</sup> ca. 10 Voie avant 1'385   |                    |       |                                       |             | Largeur 1'690          |                      |                         |
| Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 95 Voie arrière 1'395   |                    |       |                                       |             | Hauteur 2'050          |                      |                         |
| Nombre de pneus 4 Bloquage différentiel Diam. de braq. 10,35  |                    |       |                                       |             | Empattement 2'460      |                      |                         |
| Frein de service hydraulique, à expansion interne   |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| 2ème frein mécanique, à ruban extérieur, à tringles, sur arbre de cardan  |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Poids   | avant              | arr.  | total                                 | Pneumat.    | avant                  | arr.                 | Dimensions int. en mm   |
| A vide  | 905                | 655   | 1'560                                 | Dimension   | 7.50-15                | 7.50-15              | Longueur 3'000          |
| Charge utile  | 445                | 1'495 | 1'940                                 | Charge pneu | 1'830                  | 1'830                | Largeur 1'580           |
| Total   | 1'350              | 2'150 | 3'500                                 |             | 12                     | Ply                  | Hauteur                 |
| Gar. de fabr.   | 1'600              | 2'500 | 3'500                                 |             |                        |                      | Haut. ridelles 450      |
| Poids max. garanti pr. train routier  |                    |       |                                       |             | Nombre de portes 2     |                      | Porte à faux arr. 1'180 |
| Direction: position à gauche ou à droite  |                    |       |                                       |             | Marque du moteur ISUZU |                      | C.V. frein 65 SAE       |
| Alésage 83  |                    |       |                                       |             | Course 102             |                      | C.V. impôts 11,24       |
| Forme de la carrosserie pont ouvert avec ridelles   |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |
| Nombre de places: total 3 (avant milieu arr. ) Places debout  |                    |       |                                       |             |                        |                      |                         |

§)

|                          |                                |                                  |                                       |
|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| Phares: marque           | 4/ TOSHIBA ou TUNG-SOL         | Indic. de direction              | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin      |
| Feux de croisement       | 2/ extérieurs, Bilux           | AV= séparés                      | (orange)                              |
| Feux de position         | 2/ sép. sous les phares        | AR= séparés à côté feux arrières | (orange)                              |
| Phare brouillard         | HELLA K 11630                  | Essuie-glace                     | 2/ électriques avec dispositif lavage |
| Feux arrières            | 2/ HAKKOSHA SAETSD 64 W16-61   | Avertisseur                      | 1/ électrique (1-ton) = 89 dB         |
| Rélecteurs               | 2/ séparés $\phi$ 70           | Rétroviseur                      | 3/ intér. centre haut + extér. cabine |
| Feu stop                 | 2/ combinés avec feux arrières | Indicateur de vitesse            | km/h                                  |
| Eclairage N° de contrôle | 1/ pour plaque normale         | Parties dangereuses              |                                       |
| Phare marche arrière     | 1/ séparé                      |                                  |                                       |
| Equipement électr.       | 12 Volts                       |                                  |                                       |
| Mesure du bruit          | 83 bB à 3'600 t/min            |                                  |                                       |

Observations et exceptions

§) Modifiés par l'importateur :

Des feux de position sont montés.

Les phares sont échangés pour la circulation à droite.

Des réflecteurs sont montés.

"TLD 21" frappé sur plaquette du constructeur.

Echappement doit être rallongé vers l'arrière ou vers le côté.

Levier d'enrichissement (C) doit être muni d'un arrêt en position de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Kolliken, 21.10.65

La Commission d'expertise-type

|   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
|---|--------|------------|------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|---------------------------------------|-------------------------|-----------------|--|----------------------|---------|
| Genre du véhicule   | Camion |            | Marque de fabrique     | I S U Z U         |                    | Type              | E l f T L D 2 1<br>avec pont original |                         | Modèle<br>année | 1966   | Bordereau-type<br>N° | 5 2 3 7 |
| Caractéristiques "ISUZU Elf" à l'avant du véhicule.- "TLD 21" sur plaquette du constructeur §) sous le siège central.- "C 220" en préfixe au No moteur Carburant diesel |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Constructeur du châssis   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 | ISUZU Motors Ltd, Tokyo (J) - Imp. ISUZU Vertriebs AG, Kölliken (AG) |                      |         |
| N° du châssis frappé à gauche, à l'avant sur le longeron au-dessus fixation ressort + s.plaqu.  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| N° du moteur frappé à gauche, à l'avant sur le bloc au-dessus de la dynamo + sur plaquette  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Type du moteur C 220 - en ligne, vertical, avec chambre de précombustion  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Position du mot. avant Frein-moteur   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Cylindrée 2'207 cm³ Frein de remorque   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Temps 4 Transmission méc.synchronisée   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 | Dimensions ext. en mm  |                      |         |
| Refroidissement eau Nombre vit. avant 4   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 | Longueur 4'690   |                      |         |
| Entraînement arrière Vitesse en 1° ca. 10 Voie avant 1'385  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 | Largeur 1'690  |                      |         |
| Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 95 Voie arrière 1'395   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 | Hauteur 2'050  |                      |         |
| Nombre de pneus 4 Bloquage différentiel Diam. de braq. 10,35  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 | Empattement 2'460  |                      |         |
| Frein de service hydraulique, à expansion interne   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| 2ème frein mécanique, à ruban extérieur, à tringles, sur arbre de cardan  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Poids   | avant  | arr.       | total                  | Pneumat.          | avant              | arr.              | Dimensions int. en mm                 |                         |                 |  |                      |         |
| A vide  | 905    | 655        | 1'560                  | Dimension         | 7.50-15            | 7.50-15           | Longueur 3'000                        |                         |                 |  |                      |         |
| Charge utile  | 445    | 1'495      | 1'940                  | Charge pneu       | 1'830              | 1'830             | Largeur 1'580                         |                         |                 |  |                      |         |
| Total   | 1'350  | 2'150      | 3'500                  |                   | 12 Ply             |                   | Hauteur                               |                         |                 |  |                      |         |
| Gar. de fabr.   | 1'600  | 2'500      | 3'500                  |                   |                    |                   | Haut. ridelles 450                    |                         |                 |  |                      |         |
| Poids max. garanti pr. train routier  |        |            |                        |                   | Nombre de portes 2 |                   |                                       | Porte à faux arr. 1'180 |                 |  |                      |         |
| Direction: position à gauche ou à droite  |        |            | Marque du moteur ISUZU |                   |                    | C.V. frein 65 SAE |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Alésage 83  |        | Course 102 |                        | C.V. Impôts 11,24 |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Forme de la carrosserie pont ouvert avec ridelles   |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |
| Nombre de places: total 3 (avant milieu arr. ) Places debout  |        |            |                        |                   |                    |                   |                                       |                         |                 |  |                      |         |

§)

|                          |                                |                                  |                                       |
|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| Phares: marque           | 4/ TOSHIBA ou TUNG-SOL         | Indic. de direction              | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin      |
| Feux de croisement       | 2/ extérieurs, Bilux           | AV= séparés                      | (orange)                              |
| Feux de position         | 2/ sép. sous les phares        | AR= séparés à côté feux arrières | (orange)                              |
| Phare brouillard         | HELLA K 11630                  | Essuie-glace                     | 2/ électriques avec dispositif lavage |
| Feux arrières            | 2/ HAKKOSHA SAETSD 64 W16-61   | Avertisseur                      | 1/ électrique (1-ton) = 89 dB         |
| Rélecteurs               | 2/ séparés $\varnothing$ 70    | Rétroviseur                      | 3/ intér. centre haut + extér. cabine |
| Feu stop                 | 2/ combinés avec feux arrières | Indicateur de vitesse            | km/h                                  |
| Eclairage N° de contrôle | 1/ pour plaque normale         | Parties dangereuses              |                                       |
| Phare marche arrière     | 1/ séparé                      |                                  |                                       |
| Equipement électr.       | 12 Volts                       |                                  |                                       |
| Mesure du bruit          | 83 bB à 3'600 t/min            |                                  |                                       |

Observations et exceptions

§) Modifiés par l'importateur :

Des feux de position sont montés.

Les phares sont échangés pour la circulation à droite.

Des réflecteurs sont montés.

"TLD 21" frappé sur plaquette du constructeur.

Echappement doit être rallongé vers l'arrière ou vers le côté.

Levier d'enrichissement (C) doit être muni d'un arrêt en position de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Kolliken, 21.10.65

La Commission d'expertise-type